

YATE / YACHT:..... N° VELA / SAIL Number:.....

LISTA DE COMPROBACION DE SEGURIDAD / STANDARD INSPECTION LIST

**CATEGORIA 4 (2007-2008)
MONOCASCOS**

**BAJO CUBIERTA
BELOW DECK**

REGLA RULE	ELEMENTO A REVISAR ITEM TO CHECK	CUMPLE Y / N
2.03.2	Lastre, tanques de lastre y equipo asociado permanentemente instalados Elementos pesados trincados de forma segura <i>Ballast, ballast tanks and associated equipment permanently installed</i> <i>Heavy items securely fastened</i>	
3.07	Salidas de emergencia. Al menos dos medios de salida de la cabina, una a proa del palo proel. <i>Emergency exits. At least two means of exit, one forward of the foremost mast.</i>	
3.08.1	Escotillas y portillos (área > 710 cm ²) a proa de BMAX abren hacia fuera <i>Hatches (area > 710 cm²) forward of BMAX open outwards</i>	
3.08.2	Escotillas, portillos, ventanas y cierres estancos e instalados permanentemente <i>Hatches, windows and other hull and deck openings watertight and permanently installed</i>	
3.08.3 y 4	Accesos a cabina estancos bajo línea de cinta. Tableros de cierre trincados con rabiza. <i>Companionways watertight below sheerline. Washboards secured by lanyard.</i>	
3.10	Grifos de fondo en todas las aberturas, instalados permanentemente <i>Sea cocks on all through-hull openings permanently installed</i>	
3.12	Coz del palo debidamente afirmada en la carlinga <i>Mast heel securely fastened to the mast step</i>	
3.18.2	Retrete instalado permanentemente o balde fijo. <i>Toilet, permanently installed or fitted bucket.</i>	
3.19.2	Literas instaladas permanentemente <i>Bunks, permanently installed</i>	
3.22	Asideros instalados adecuadamente bajo cubierta <i>Hand holds properly fitted below deck</i>	
3.23.1, 2 y 3	Bombas de achique no descargarán en bañera, salvo que sea abierta. No conectarán con imbornales de bañera <i>No bilge pump may discharge into a cockpit unless opened aft to the sea. Shall not be connected to cockpit drains</i>	
3.23.4	Manivela de las bombas de achique sujetas con rabiza, a menos que esté permanentemente instalada <i>Each bilge pump handle secured with a lanyard, unless permanently installed</i>	
3.23.5 (b)	1 bomba de achique manual. <i>1 manual bilge pump.</i>	
3.23.5 (f)	2 baldes sólidos de capacidad no menor de 9 litros, con rabiza <i>2 buckets of stout construction of at least 9 litres, with lanyard</i>	
3.29.1 f)	Receptor de radio capaz de recibir partes meteorológicos (Recomendado) <i>Radio receiver capable of receiving weather bulletins (Recommended)</i>	
4.03	Espiches cónicos de madera blanda sujetos junto aberturas <i>Soft wood plugs tapered and attached to the appropriate fitting</i>	

**BAJO CUBIERTA
BELOW DECK**

REGLA RULE	ELEMENTO A REVISAR ITEM TO CHECK	CUMPLE Y / N
4.05	Dos o más extintores cargados y revisados fácilmente accesibles y en partes diferentes del barco <i>At least two fire extinguishers readily accessible in suitable and different parts of boat</i>	
4.06.1	1 ancla fácilmente accesible. <i>1 anchor readily accessible.</i>	
4.07.1 a)	Linterna resistente al agua. Bombillas y pilas de respeto. <i>Flashlight watertight. Spare batteries and bulbs.</i>	
4.08.1	Botiquín de urgencia y manual de uso <i>First aid kit and manual</i>	
4.09	Sirena de niebla <i>Fog horn</i>	
4.10	Reflector de radar. Si es octaédrico, diagonal no menor de 456 mm. <i>Radar reflector. If octahedral, diagonal not less than 456 mm.</i>	
4.16	Herramientas y respetos. Cizalla o medio para cortar la jarcia firme <i>Tools and spare parts. Means to disconnect or sever the standing rigging</i>	
4.17	Nombre del yate en equipo flotante diverso (chalecos y aros salvavidas, etc.) <i>Yatch's name on buoyant equipment (lifejackets, lifebuoys, etc.)</i>	
4.18	Material reflectante en aros, balsas, arneses y chalecos salvavidas <i>Retro-reflective material on lifejackets, lifebuoys, liferafts and lifeslings</i>	
4.26.4 c)	Mayor de capa o sistema de rizos de la mayor al 40% del grátil <i>Storm trysail or mainsail reefing to reduce luff 40%</i>	
4.26.4 g)	Foque de tiempo duro (ver Regla). Sistema alternativo de envergado <i>Heavy-weather jib (see Rule). Alternative method of attachment to the stay</i>	
5.01.1	Chaleco salvavidas por tripulante con silbato, nombre del barco y material reflectante <i>Lifejacket for each crew member, with whistle, yatch's name and retro-reflective material</i>	Nº: No:

**SOBRE LA MESA DE CARTAS
ON THE CHART TABLE**

REGLA RULE	ELEMENTO A REVISAR ITEM TO CHECK	CUMPLE Y / N
	Certificado de medición completo <i>Rating certificate</i>	
3.24.1	Tablilla de desvíos del compás. <i>Compass deviations</i>	
4.10	Datos del reflector de radar, si no es octaédrico (sección superior a 10 m ²) <i>Radar reflector data (10 m² crosssection if not octahedral)</i>	
4.11	Cartas (no solo electrónicas), libro de faros y equipo de navegación <i>Charts (not solely electronic), light list and chart plotting equipment</i>	
4.12	Gráfico debidamente protegido (plastificado) dispuesto en el interior, en sitio bien visible, reflejando la posición de los principales elementos del equipo de seguridad <i>Durable stowage chart displayed where it can best be seen, clearly marked with the location of the principal items of safety equipment</i>	

**SOBRE CUBIERTA
ON DECK**

REGLA RULE	ELEMENTO A REVISAR ITEM TO CHECK	CUMPLE Y / N
3.09	Bañeras autoachicantes con piso situado a más de 2% de LOA por encima de la flotación <i>Self-draining cockpit sole must be at least 2% LOA above LWL</i>	
3.09. 6	Bañeras abiertas: Tamaño (ver regla). Nivel umbral acceso cabina sobre línea de cinta <i>Cockpit opening aft to sea/Opening size (rule)/Lower edge companionway above sheerline</i>	
3.09.7	Volumen total de bañeras no superior a $0.09 * L * B_{MAX} * FA$ (Ver Regla) <i>Total volume of cockpits shall not exceed $0.09 * L * B_{MAX} * FA$ (See Rule)</i>	
3.09.8	Imbornales de bañera (mínimo: 4 de 20 mm de diámetro o equivalente) (ver Regla) <i>Cockpit drains (minimum: 4 x 20 mm diameter or equivalent) (see Rule)</i>	
3.14.3	2 pasamanos continuos y tensos alrededor de la cubierta. Altura según tabla. Separación de candeleros no mayor de 2.13 m. Púlpitos de proa cerrados <i>Complete double lifeline enclosure. Height according to table. Stanchions interval not less than 2.13 m. Upper rails of bow pulpit closed</i>	
3.14.6	Pasamanos cable inox trenzado 3-5 mm de diámetro. Trincado de extremos (ver Regla) Los instalados después de 1/99 deben estar al descubierto <i>Lifelines of stranded stainless steel wire, 3-5 mm diameter. Tips (see Rule)</i> <i>Those installed from 1/99 should be uncoated and used without close-fitting sleeving</i>	
3.14.6	Anclaje de candeleros y púlpitos (ver Regla) <i>Stanchions and pulpits fixing (see Rule)</i>	
3.14.7	Candeleros rectos, verticales, no de fibra de carbono (ver Regla) <i>Stanchions straight, vertical, no carbon fibre (see Rule)</i>	
3.24.1 a)	1 compás marino , que no requiera suministro de energía, instalado permanentemente y compensado <i>1 marine magnetic compass, independent of any power supply, permanently installed and adjusted</i>	
3.27.	Probar las luces de navegación . Bombillas de respeto (ver tabla). Altura no inferior a pasamanos superior. <i>Test navigation lights. Spare bulbs (see table). Height not less than upper lifeline</i>	
4.01.1	Letras y números de vela , tamaño de los de la mayor, con métodos alternativos de despliegue (en costados o desplegable sobre pasamanos) <i>National letters and numbers must be displayed by alternative means(eg: hull sides or portable cloth on lifelines)</i>	
4.22.1 a)	Aro salvavidas con ancla de capa (o arnés de salvamento sin dicho ancla), reflectante, luz de autoencendido y nombre del barco, al alcance del timonel y listo para uso inmediato. Si es inflable, deberá ser probado o revisado de acuerdo con las instrucciones del fabricante. <i>Lifebuoy with: drogue (or lifesling without drogue), self igniting light, retro-reflective and yacht's name within reach of helmsman and ready for instant use. When inflatable, shall be tested or serviced in accordance with its manufacturer's instructions.</i>	
4.24	Guía de cabo de al menos 15 m. fácilmente accesible desde la bañera. <i>Heaving line 15 m. minimum length, readily accessible to cockpit</i>	

SEÑALES PIROTECNICAS (Regla 4.23)
PYROTECHNIC SIGNALS

ELEMENTO ITEM	FECHA DE CADUCIDAD EXPIRING DATE	ESTADO (B, R, M) (*) CONDITION (G/F/P) (*)
4 BENGALAS ROJAS DE MANO 4 RED HAND FLARES 4.23 señales pirotécnicas 4.23 Pyrotechnic signals	1	
	2	
	3	
	4	
4 BENGALAS BLANCAS DE MANO 4 WHITE HAND FLARES 4.23 señales pirotécnicas 4.23 Pyrotechnic signals	1	
	2	
	3	
	4	
2 BOTES DE HUMO NARANJA 4.23 Señales pirotécnicas 2 ORANGE SMOKE Pyrotechnic signals	1	
	2	

(*): B (bueno), R (regular), M (malo).

(*): G (good), F (fair), P (poor)

D./Mr....., Armador (*Owner*) del
Yate (*Yatch*)..... N°.de Vela (*Sail
number*).....declara haber revisado todos los elementos de la presente lista y que se
encuentran como en ella se indica (*declares that has checked all items of present list and they are as expresed
above*).

Firma (*signature*)

Fecha (*date*).....